

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 16 MARS 1926

**Rapport de la Commission de la Justice,
chargée d'examiner le Projet de Loi
relatif aux vacances judiciaires.**

*(Voir les n°s 179, 194 et les Annales par-
lementaires de la Chambre des Représen-
tants, séance du 11 mars 1926; et
le n° 91 du Sénat.)*

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 16 MAART 1926

**Verslag uit naam van de Commissie van
Justitie, belast met het onderzoek van
het Wetsontwerp betreffende de rechter-
lijke vacantie.**

*(Zie de n°s 179, 194 en de Handelingen
van de Kamer der Volksvertegenwoor-
digers, vergadering van 11 Maart
1926; en n° 91 van den Senaat.)*

Présents : MM. BRAUN, président-rapporteur; ASOU, DE CLERCQ, DE LEY,
DE PIERPONT SURMONT DE VOLSBERGHE, DU BOST, LEBON, LIGY, PAULSEN,
PIRARD, TSCHOFFEN, VAN FLETEREN et VAUTHIER.

MADAME, MESSIEURS,

Le Gouvernement avait proposé à la
Chambre de fixer les vacances judi-
ciaires du 1^{er} juillet au 1^{er} septembre
pour les mettre en concordance avec
l'époque nouvelle des vacances des éta-
blissements d'enseignement moyen et
supérieur et éventuellement des écoles
primaires.

La Section centrale proposa de rem-
placer ces dates par celles du 15 juillet
et du 15 septembre. La Chambre,
d'accord avec le Gouvernement, s'est
ralliée à cet amendement sans attacher
à cette disposition un caractère transi-
toire.

Votre Commission de la Justice, à
l'unanimité, conclut à l'adoption du
projet. L'avenir dira si les avantages de
l'ancien régime ne l'emportaient pas
sur ceux qu'on attend du nouveau.

Le Président-Rapporteur,
ALEXANDRE BRAUN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Regeering had voorgesteld de
rechterlijke vacantie te bepalen van
1 Juli tot 1 September om haar overeen
te brengen met de nieuwe vacantie voor
de gestichten voor hooger en middel-
baar onderwijs en wellicht van de lagere
scholen.

De Middenafdeeling stelde voor deze
data te vervangen door 15 Juli en
15 September. De Kamer, in overleg
met de Regeering, sloot zich bij dit
amendement aan zonder het als over-
gangsbepaling te beschouwen.

Eenstemming besluit uwe Commissie
van Justitie tot de aanneming van het
ontwerp. De toekomst zal uitwijzen of
het vroegere stelsel niet beter was dan
het nieuwe.

De Voorzitter-Verslaggever,
ALEXANDER BRAUN.